

Dông-Pháp Thòi-Báo

Le Courrier Indochinois

東法時報

BÁO QUÁN

1, đường Mac-Mahon, 71

SAIGON

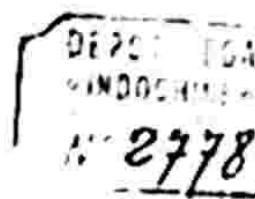
Đây thép nói (Telephone)

86 321

NOUVELLE LAMPÉ TITUS
Système perfectionné Tito-
Landi à incandescence par
essence.

NGUYỄN-VIỆT-THÀNH, VINH LONG

Seul dépositaire.



2778

GIA-DINH TIỀU-THUYẾT

TÌNH MONG

(Tiếp theo)

Trường-Xuân muốn nói mà rồi không nói, lại ngồi suy nghĩ. Ký-Tâm thấy vậy mới cho bà Thông một nhánh cua, cười gán mà nói rằng: « Thưa bà, bà biếu tôi về nói bà cảm ơn bà, bà cũn ánh làm gi, để cho ánh lấy bạc rồi di cáo tôi di mà. Người giàu sang như anh mà biết thương ai! Hứ! Vậy cho thiên-hà họ biết người khốn nạn là ông Trường-Xuân giàu sang này, chờ không phải là tháng Ký-Tâm nghèo mạc đây đâu! Ngày anh, thuở nay anh nịnh hai chữ giàu sang quá, đầu phải khóc xấu hổ mà được giàu anh cùng làm, đầu phải bị nhớ như cùn được sang anh không nè, anh quên tinh dê-tiện, không biết danh-dữ phẩm giá của kẽ nam nì là gì, nên anh tưởng thiên-hà đều như anh vậy hết thảy. Anh làm lầm! Ở đời này di chém-chém, tay chém sanh, mặt ngó xuống đất, bộ eo suy nghĩ lung làm.

Ký-Tâm ra vẻ rồi, bà Phủ không yên trong lòng, nằm ngồi không được, nên di dạo ngoài vườn cho khuynh lán. Yên-Tuyết bèn con ra để nằm trên vang, rồi lui đứng đưa cửa sổ mà ngó ra sân. Trời gần tối mà lại chuyền mưa, nên giờ thời cây lá lão-xão, may mắn từ bờ den kich. Bà Phủ ở ngoài vườn bực vò hối chính Hữu đốt đèn rải dọn cơm ăn. Hai mẹ con ngồi ăn cơm, không ai nói tới ai, xem ra đương như mì ai người đều có việc lo riêng, mà không thể tỏ bày với nhau cho được vậy. Ngoài san mra tới áo áo, nước mảng xối chảy vò lu nghe ròn-ròn. Gió tặc ngon đến xao xiêng, làm cho trong nhà lúe mò lúe tò không chừng; chớp nhán dầu hành sảng trung, coi ra ngoài vườn chờ đợi.

Án cơm rồi Yên-Tuyết thi ngồi trên vang mà cho con bú, còn bà Phủ thì ngồi bên kia mâm trầu. Người sán giọt mra đỡ đứt, nhưng mủ nước đọng trên nhánh cùn rơi llop-dop bên vách tường, sau vướn luon giò chưa tan, bởi vậy lòn vào trong nhà bay mảng phát-phor che cửa. Bà Phủ mồi nai với Yên-Tuyết rằng: « Nhờ có thày hai che dày giüm, nên từ năm ngoái đến nay mẹ con minh bình an, khỏi tiếng tam chí hét. Không biết tại sao mà tháng Tòng nô giận nó muốn tôi coi cùng vậy, tôi có cần gì đâu. Anh em làm dima, làm thử coi ai xấu, ai tốt. Tôi làm ơn cho anh với bà dày, tôi trong sạch không an cắp của ai, mà tôi ở tù nghĩ tôi có nhục gì đâu. Có nhục là nhục cho b大全 có rẽ an cướp, nhục cho có hai có chồng bị dày, nhục cho tháng nhỏ có cha khốn nạn. Tôi xuôi anh đó là thiệt tình, chờ không phải nói lòn dày đâu ».

Ký-Tâm nói dứt lời rồi thọc hai tay vào túi quần di qua di lại. Trường-Xuân giận mà nói ra không được nên ngồi lận thính, còn bà Phủ hờn thẹn quay mặt vò vách tên trầu mù an, không dám ngó Ký-Tâm.

(Sau sẽ tiếp theo).

HOÀN-HẢI TÂN-VĂN

CAM LÁY TI-TRIỂP

Một tờ tuần-báo à Thương-Hải vừa rồi đây có đăng tin rằng: « quan b nh-hộ công-trưởng tại Trung-Hoa có ra một đạo mệnh-lệnh cấm xuất trong nước không ai dâng lái ti-triệp ». Xem ra đạo mệnh-lệnh đó đối với dân-quốc không có ảnh hưởng gì, ít người hoan nghênh bùi vi à Trung-quốc cái số lây ti-triệp là phần nhiều các quâc và quan liêu. Người ta đang vui vầy trong cái cảnh « nam thiếp bầy thê » mà may nhất dân hanh chế cài lồng dục vọng người ta, trách nǎo người ta không hoàn nghênh bùi nghe định rõ là phai.

Về việc này, dù luận các nhà Âu-châu có ý lây lam hồn cõi và xâu chia khóa mà nói rằng:

« Thầy bùi quên số với chia

khóa trên bàn nón bà biếu tôi

chạy theo dura cho thầy ». Ký-

Tâm lây hui vát áy bò túi, cảm

thiên-hà đều như anh vậy hết

thấy. Anh làm lầm! Ở đời này

di chém-chém, tay chém sanh

dầu, mặt ngó xuống đất, bộ

eo suy nghĩ lung làm.

HỦI CÙNG ĐÔI TỰ-DO

Bạn đồng-nghiệp « France Indochine » trong thương-tuần tháng này, ở mục Hương-Truyền số báo ra ngày 8 September có đăng một cái tin rất buồn cười, xin lược dịch ra sau đây: « Sáng hôm 16 A-thù, khi Thủ-dân nguyễn dương bùn bắc, thỉnh linh có hàn họ độ 100 người dân bà là họ hàng của những người hùi ở Cullon kéo vào phòng Hội-dồng-trinh một bản dời xin cho những người hùi đang quyền tự do, hay hoặc làm cách nào cho những người hùi dâng hủi dài hàn Ông Nghị-trưởng Itxas bén hoản hội-dồng và hứa với bọn đồ rằng sẽ hết sức trù dhựt cho họ hứa long ».

Ói! hùi mà cũng biết đòi quyền tự do, nghĩ buồn cười thật! Kể cũng

đang khen họ là dui, quê, me sút mà

cũng biết trọng tự do là gì.

GÀI ĐẦU CÓ GÀI LẠ ĐÙI!

Tại Vincennes ở bên Pháp, gần kinh thành Paris, sở trinh-thám mới bắt

đặng một cõi tên là Pilotelle, 25 tuổi,

quân là thành Nancy, đã can phạm

nhiều lần về tội an cắp và lừa đảo.

Cõi Pilotelle là một tay xảo quyết phi

thường, thay binh đổi lốt luôn luôn,

mà dâu cũng giả mạo tự nhận là

giống dòi thợ phết châm-anh đỗ huyền

điều người ta rồi tìm cách đánh cắp

tien bắc để lừa thoát cho đe.

Có bì bát là vì có nhiều đơn người

ta thưa cõi sở tuân phong tại Paris.

Chinh ông Collin là tay trinh thám à

Paris đã bắt cõi tại thành Vincennes.

Người ta có tính ra rằng từ xưa tới

Nay cõi an cắp dặng tất cả là 60 ngàn

quan tiền tây !

Nếu già sú cõi không bị bắt thì mòn

tiền dò cung vào các cuộc « tiệc túng »

và « nhảy đầm » bao giờ mới hết nhỉ ?

CÒN THÊ THẢO VỚI THÈ-DỤC

NÚA THỜI!

Giữa lục thế-giới đang chủ trọng về cái ván đỗ thê-dục, cái chuyên thi võ thi mà bông nhiên có một vài nhà danh-y xưởng lên rằng: « cuộc thi thi thủ đô chẳng nhứng, không có ích mà lại có hại, vì các nhà danh-y đã từng nghiêm rắng trong khi người ta chạy một quảng độ 100 thước-tay, các cõi đều chuyên-dụng, có khi có cái hại đến một cõi-quan nào trong người ».

Lé đò, ta không biết có đúng không, song cõi lỵ mà suy thi có lẽ phải, vì ta đã từng thấy có tên xe kéo sau

khi chạy một quảng độ thật nhanh dâ

bí chết ngay. Tuy nhiên, ta thấy cái

đi lên vào đám đông người dâu trót

gió, vì sao xảy ra nhiều tranh giành

nhau, người nào cũng có tranh hàn

tranh phau, đều nói nhiều người bị té

lòng cù, trông thật buồn cười.

Khi chò dắt chặt những người rồi,

phải có nhiều viên cảnh sát cõi ngựa

đi lên vào đám đông người dâu trót

gió, vì sao xảy ra nhiều tranh giành

nhau, người nào cũng có tranh hàn

tranh phau, đều nói nhiều người bị té

lòng cù, trông thật buồn cười.

Le Courrier Indochinois

東法時報

CHỐP BÓNG KIM-VÂN-KIỀU

Tối hôm 19 September vừa rồi, nhà chop bóng Casino bắt đầu chop bán Kim-Vân-Kiều mà sô Indochino Film đã có công luyện tập từ năm ngoái tại Hanoi. Hôm đó người di coi rất đông, đến lúc bó tay chịu hàng, không ai chờ đợi đều chật nhích nêm khiến cho bao nhiêu người đến chậm phải chờ chót nhau đứng mà chờ.

Theo như con mắt nhà my-thuật của bao nhiêu nhà tài coi hóm đó phâm-blub thê nào, kỵ-giả không muôn phâm-blub dán lâm chí, gọi là lục-thuật vai vai dẽ các bạn đọc báo lưỡng chi giá-trị cuộc chop bóng Kim-Vân-Kiều ra thế nào.

Tóm lị mà nói, cuộc chop bóng vừa rồi thiệt không có giá-trị gì, chả bù lột dẽng dẽi chút tinh-thần gì; truyện Kiều vì dem ra chop bóng có lèi lại gián-mát cái cháu giá-trị đối với thế giới! Cái đó có công không-trach gi các vai-dóng kém, ta chỉ trách cho người khơi-xướng lên việc chop bóng Kim-Vân-Kiều là không suy tới cho chính, bởi vì các vai-dóng toàn là bạn-hát ở rap Quang-Lạc ngoài Bắc, không phải là những tay tài tử, làm thế nào cho tận-thiện tận mỹ?

Trò lị mà nói, cuộc chop bóng cho vua hàn! Cái đó có công không-trach gi các vai-dóng kém, ta chỉ trách cho người khơi-xướng lên việc chop bóng Kim-Vân-Kiều là không suy tới cho chính, bởi vì các vai-dóng toàn là bạn-hát ở rap Quang-Lạc ngoài Bắc, không phải là những tay tài tử, làm thế nào cho tận-thiện tận mỹ?

Người nào khơi-xướng lên việc chop bóng Kim-Vân-Kiều thiệt là một người chỉ biết nghĩ đến cái « lợi » gần mà không nghĩ đến cái « hại » xa! Vì truyện Kiều vốn là truyện tau, nay dem ra chop ở thế-giới, người thèo-giới không quâm mìn! Cái đó có công không-trach gi các vai-dóng kém, ta chỉ trách cho người khơi-xướng lên việc chop bóng Kim-Vân-Kiều là không suy tới cho chính, bởi vì các vai-dóng toàn là bạn-hát ở rap Quang-Lạc ngoài Bắc, không phải là những tay tài tử, làm thế nào cho tận-thiện tận mỹ?

Người nào khơi-xướng lên việc chop bóng Kim-Vân-Kiều là một người

chiết nghĩ đến cái « lợi » gần mà không nghĩ đến cái « hại » xa! Vì truyện Kiều vốn là truyện tau, nay dem ra chop ở thế-giới, người thèo-

giới không khôi ngô nhặt nứu lùu nước ta chỉ toàn là tu-cách như Kiều

ca, mà xét ra Kiều cũng chả phải là một hàng con gái loli-lac gi, cái hàng

mùa đan thanh-lau mày lười thanh

y hai lùn thì cũng chẳng phải là quý

hoa gi Nay dem Kiều tiêu biêu cho nứ lùu nước mìn ra thế-giới thế có

nguy khòng? Vâ lại những hàng Kiều

ngày nay càng không thiếu gi! Cõi lõe

trong cái hông-kìu và thanh-lau còn

có nhiều hàng Kiều cao-thượng hơn!

Như hàng Vương-Quan và Thúy-Vân, trước sau không có một chút

lịch-sử gi, làm thán dán em mà thấy

chí gặp cảnh thống-tàn như vây mà nghiêm-nhiên mẫn thinh như « mộc-thạch » không chít cảm động, thô thi

thiệt anh đõ dem ra chop bóng, không

khỏi thèo-giới cho là con trai Nam-Viet

chi toàn là hàng mè gái mà không còn

biết đến nước đến nhà là g!

Áy là mới lục-binh một vài vai

trong truyện Kiều để cho các bạn đọc

bác biết qua nhân vật truyện Kiều là

thô nò. Cõi dâng dem ra phò mặt với

thế-giới khòng?

Còn như vai đóng Tú-Hải thi

mùi lại khủ ó nứa, rồ ra mặt môt

thay « đội » chó không có cái vé chí

lúu nhù dại-tưởng. Lúc dây binh cho

đến lúc bó tay chịu hàng, không ai

hiểu là nhán-vật chi...

Ngoài những vai dã nói ở trên này,

còn các vai khác vĩ còn thậm tệ khă

nh hòn cho nky-giả không muôn

phâm-blub dán lâm chí, gọi là lục-

thuật vai vai dẽ các bạn đọc báo lưỡng

chi giá-trị cuộc chop bóng Kim-

V

DÂY DÂY THÉP
Để như vậy;
NHI-THIỀN-DUỒNG
Cholon

DÂY THÉP NÓI
SD 658

NHI-THIỀN-DUỒNG

DAI DU'O'C PHÒNG

38, Rue de Canton, 38.—CHOLON

CƠ BẢN CÁC THU THUỐC CÀO, DUN, HOAN, TAN

TÌM NHẤT HẠN NÀY



VĂ-SANH DUOC TÙU

(THUỐC NGƯỜI NHI-THIỀN-DUỒNG)
Thuốc rượu của tiệm Nhị-Thiền-Duồng là một thứ thuốc rượu rất quý, do nồi tiệm chánh ở tại Quảng-Đông gửi lại; thiên nhiên trường họ đoạt tạo bùa chí công, xưa nay chẳng có thuốc rượu nào mà bùa dưỡng nhưn thán đều bùa huyết mạch, cung tráng tinh-thần, cho bàng thư thuốc rượu này. Hết uống no thường thì mất may hòng nhuần; gai trâu già trẻ, bón mửa đều dùng được, thật nò là bùa bùa Thanh-dược; công hồn như thán.

Nếu uống thuốc rượu này thường thi dặng tiêu trú ba bùa tinh-thần không kiện, định dương toàn thân; khai tì kiền-vị, máu me đều-dạng, nước da mịn-mang; những người mà tên-thiên bất tực, hậu-thiên bất diễn, thi tên-ung nó cho thường mà bỏ đường.

Bùa bà ma vang da óm gầy thi tên-ung nó, hoặc muôn an thai bão-sóng, thi uống thử thuốc rượu này khỏi lo hận-hoạn.

Ấy là một thứ thuốc Vă-Sanh rất anh-bồ dưỡng.

SÀM NHUNG RỎI NGUON VÀ SANH HUỐN

THUỐC BỒ NGỌC DƯƠNG GIÀ SÀM NHUNG
Thuốc huynh này là một phương thuốc của Tiên-Thánh để lai quân

thần là sú ché luyện phái pháp, lai dung vị Bác-Lộ-Nhung và nhơn sâm, thiệt là đại bồ ngưu thần. Bát can là đòn ông đòn bà mà uống được thi khí huyết vận hành, tay chớp mạnh mẽ; thiệt là một phương trứ bùa rát hay đó. Bùa Duong mà tiêm đưa phuong thuốc rát hay này thiệt là mài vát bùa, rồi lại chọn lựa các thứ dược liệu hàng nhứt, tuân theo phép mới nhất luyễn ra cho thành cao, con mài thi luyễn ra cho thành cao, con mài thi nghiên cẩn ra cho thuật nô hoà với sám nhung và mật ong làm ra huon.

Xin chờ sáu hầy mua mà dùng thử, thi mới biết rằng bùa Duong khéo chọn Sám nhung và các thứ dược liệu hàng nhứt mà ché luyện rát tinh-hảo.

Xin kẽ những chứng dùng được và cách dung kinh ra sau này: Bùa ông mà tên-thiên bùa-thiên chẳng đù, tinh thần bao kém, hoặc lo lắng nhiều việc mà tỳ vị hư yếu hoặc thần chí bất định, hoặc bị trường phong hạ huyết, thi phải nấu trái thảo mè nước mà uống thử.

Phạm kẽ học trò siêng năng học 4p, tư lao quá độ, tinh-thần bao kém, thi chí mệt mỏi, cứ mệt buỗi sớm mai uống 1 huon, chín uống 1 huon, hế đồng lùi chứng náo thi tinh thần mệt mỏi, học thức không trung minh; còn những người buôn bán lo lắng đêm ngày, hế uống 1 huon thi tinh thần

tráng kiện, uống được nhiều rót, đặc thực cá đậm cũng không biết mồi.

Nhưng người hút quá độ, thận hư kén suy, làm ngắc bài khó-khó, thi phải dung nước trà nóng mà uống thuốc.

Bát luận nam phu lão ấu, khí huyết dày, gân cốt bồi hối, ăn uống chẳng ngon; hoặc bị hàng đậm ngào chan hoài trùng khí hư hàn mà phai sành ho, thi phải dùng nước muối mang máng mà uống với thuốc. Đầu ông bị bache trước, đòn bà bị bache dài, hoặc đòn ông con trai nằm chiếm bao di-tinh; phải dùng nước trà mà uống với hoan thuốc, đòn bà nằm-thần-tinh đều lạnh, đòn bà mà từ-cung cũng lạnh-thi rất khó mà kiểm con, mồi buỗi sớm mai và chiên đều phải uống một bùa, uống với nước trà.

Bùa bà mới bị phái uống một huon cho bùa ngon-khí.

Bùa bà mà bị tiêu sán (nằm bếp đối) thi khí huyết rát suy, hoặc đòn bà mới đòn mà khí huyết kém hao, phải uống thuốc này với rượu, hoặc với nước gừng luối.

Phạm uống thuốc này thi phải coi chứng bệnh chứng nặng nhẹ thế nào; hế nhẹ thi uống một hai huon, còn nặng thi phải uống cho đỡ đau, thi tự nhiên âm dương điều hòa, từ-chi cường kiện, da thịt mịn-mang, thân

hỗn nồng thuốc nam này thi phải cùi đồ chiên nướng cùng là đồ hàng lanh sống sit đều chẳng nén ăn.

Chu-ton huynh có, xin hãy nhỉnh cho

thịt chè hiếu Nhị-Thiền-Duồng và

ông PHẬT-MÃ-P, thi mới khỏi hàn.

Hộp kiền mỗi hộp 1 hoàn lớn giá là..... 1 \$ 00

Hộp kiền hai hoàn nhỏ... 1 00

Hộp kiền 4 hoàn nhỏ giá... 1 20

Hộp cây mun 2 hoàn nhỏ.. 0 60

Hộp cây mun 4 hoàn nhỏ.. 1 20

PHỤ-KHOA KIM-PHUNG-HUỐN

Phẩm đòn-bà khác hơn đòn-ông thi

chỉ có 2 đèn: 1° đường kính, 2° sanh-đè mà thôi. Nên hổ muôn sanh con thi

trước hổ phải lo cho đường kính đều đậm. Nếu đường kính chẳng đều thi

khô mà có thai cho đậm, ấy là phản

nhiều, gốc bồi ngoại-cam, hoặc tại lo, râu, bache-buc, un-huất trong lòng,

lâm cho khí huyết hao mòn, sanh nhiều

chứng bệnh, đều cảng do nơi đường

kính không đều mà ra.

Tiệm tái đây, từ ngày đăng phương

thuốc mủ-nhiệm của ông TÔ truyền

lại đây nay, hàng gìn lỏng giúp cho

đời, lụa những thuốc tốt, già công ché

ra mà làm huon để trị cho các chứng

đòn-bà đều dùng đậm-bật.

Còn như bình thời mà thường uống

thuốc này, thi khí huyết dày dù,

chẳng hổ sanh bình mà rồi sanh con

đó cháu cũng nhiều, chí như đòn-bà

có thai mà uống thuốc này thi lại đậm

an thai bão-sản, chứng sanh con ra

lại đậm mạnh mẽ nữa, ấy là một

phương thuốc rất hay, để trị các chứng

đòn-bà-bà hiện nghiệm như thán đó.

Chú ý các chứng kẽ ra sau này:

1° Đường-kinh hoặc trời, hoặc sọc,

hoặc it, hoặc nhiều;

2° Bache-dài, Bache-dám, ra hoài

không-dứt;

3° Đường-kinh hoặc vàng-dot, hoặc

đen-bầm;

4° Khí huyết đều-hư, đường-kinh

không-có;

5° Hoặc đường-kinh ra nhiều quâ

như muôn lầm-bằng;

6° Đường-kinh di nghịch, sanh ra

thở huyết, trong bụng thi đau;

7° Thủ chảng-yến, xay-xăm

mặt-mày, ốm không-khỏi;

8° Đau-lung, mồi-càng, vàng-mết,

đم-gây;

9° Thủ động-chảng-yến, trong bụng

đau-hoài;

10° Đò-rồi-ú huyết-mà-dan, hoặc là

hở-không-ra.

Các dược: Mỗi ngày phải uống 1

huon, uống với nước trà. Còn đòn-bà

đó thi phải dùng nước đòn con nít mà

uống với thuốc.

Có In: Những đồ sống-sắt, lanh-

lão, cũng là đồ rang-nướng-nóng-nảy

đeo-dịa-chảng-néu-dung.

Mỗi hộp 2 huon giá là... 1 \$ 00

Mỗi gói mười bánh.. 0 \$ 10

Mỗi hộp 100 bánh.. 0 90

BÁNH CAM-TỊCH

Tại nhà thuốc Nui-Tuân-Duông, Ông-lương-y VI-TẾ-SANH, chọn các thứ thượng-hảo dược-liệu mà bào chế ra như bánh, mùi-ngoan ngọt, dễ cho con nít ăn-trù các chứng cam-tích, sỏi-trứng-hay-lâm.

Thường con nít hay có sanh-trứng-lâm, nước da vàng, óm-yến, bụng nôi gần-xanh, đau-bụng, làm-bieng-ăn, hoặc tiêu-rã-bợt;

Các chứng nói trên đây đều là bởi mang chứng cam-tieb-mà-ra.

Vậy nên làm thử bánh này để cho những con nít và người lớn ăn có ích lâm, có trứng-lai thi nó tòn ra, như không có trứng-lai, mà thường ăn bánh này, mảnh-tý-vi, da thịt càng tươi, nén ăn-dặng lâu-chứng-nào, thi càng ngày càng-mập.

Chú ý có muà thi bắc-nhin cho cháo cái-nhân Ông-phat-hiệu NHI-THIỀN-DUỒNG, mới phái là thứ-thịt, kẽ làm-thịt giã-ăn vào-thêm-bệnh.

GIÁ LÀ:

Mỗi gói mười bánh.. 0 \$ 10

Mỗi hộp 100 bánh.. 0 90

HOTEL D'ANNAM
Nam-Việt & Khách-Lầu

S. 77 & 80, Boulevard Charner
10, Quai Le Myre de Villers
Đường Kinh-tập, đường Corabell
và đường Le Myre de Villers, Sessan

HUỲNH-HUỆ-KÝ, Chủ tiệm
Kinh-cung Qui-khách cũ; thi dọn một tiệm
ngã biau là HOTEL D'ANNAM (Nam-Việt
Khách-Lầu), phòng-rông-mát và sạch-sẽ-lâm,
cũng có đơn-phong-hàng-tuổi-dài được
của Qui-khách, xin Qui-khách thử-dip
đi Saigon đến tiệm tôi mà nghe-lấy-làm
thông-thâ-lâm.

Lại tôi mới mè thâm một giải-phong
nganh-rất-mát-tai-dưới-mà-sóng Le
Myre de Villers, tối-trước ga xe-lửa-nhà-ch,

nha số 10, Saigon.

HUỲNH-HUỆ-KÝ, Cán-khái.

PARIS DE CASQUES
FANTAISIE
Vente en gros
et détail
GRAVURE
METAL
et
MARBRE
TRAN-DUY-BINH
SAIGON
TIỆM
LÀM NÓN
ĐÚ CÁC THỦ
Bán sô
và bán lẻ
Khác các thủ-cuốn
đầu-dòng, bún
đồng và bún-dâ-câm-thêch

TRAN-LONG
TIỆM BÓNG GHÉ MÁY
ROTINIER
Réparation des Roulettes
Rue Turenne 11
SAIGON
Item tôi lop ra đón hòn 17 năm ròn
ròng có một ngõ hẻ mót-đi-đu-đi
khoa Hong-kong, ghé-dài, ghé-dưa-
ghé-ngã, lõa-có-nhỏ-có, đà-thác, đà-
động-nhà-khoa-rất-đẹp, có-sân-vợt-
một, đà-danh-trí-khoa: giá-rẻ-hơn
nhà-khoa-khoa. Xem-thí-vi-dien-chit, tôi
và-khoa-khoa.

TRAN-LONG

NGUYỄN-VĂN-BÁU
EPICERIE
129, Rue d'Espagne, 129
SAIGON

BAN SỈ VÀ BÁN LẺ

Gia rẻ-hơn-ode-not

Item 144 khai-truong đã-bon-mười-năm,
buôn-bán-cháo-chả-và-chieu-hien-đi-rót-
để, già-bé-cùng-nói-hai-cái-not.

Tại item 144 có-bán-đò-giá-giá-bé-càng-
khoa-mát, đà-bé-trái-chay, Cà-phê, Đường
cát-trắng, Cà-moi, Savon-thom, Savon-Cadouin,
Savon-Marseille, Savon-Déca-Cognac, dầu
Essence-de-Mosche-thát-tát, Glycerine,
Nón-Casque-trắng, găng-vi, áo-khác-trắng,
Ruya-Cô-Nhão, Ruya-Champagne,
Ruya-rum (Rikka), Ruya-ngré, Ruya-khai
và, nước-mát-đà-đò-dâng-trong-dâng-tiền
và-nhiều-thứ-nhà-khoa-hết-khô-khô-hết.

Item 144 có-bán-Đà-khoa-mát-khoa-hết-khô-khô-hết
tại Saigon, như Ruya-Champagne, Môc-et
Chandon-nhà-xanh-thé-thít, Ruya-Cognac
Vidoc-Orléans-nhà-xanh-hết-khô-khô-hết.

Ruya-Châc-Dô

-Khoa-nhà-xanh-thé-thít

-Khoa-nhà-xanh-thé-thít